

立法会：民政事务局局长就「申报港式茶餐厅文化为人类非物质文化遗产」动议辩论第一部分致辞全文（只有中文）

\* \* \* \* \*

以下为民政事务局局长曾德成今日（十二月十九日）在立法会会议上就「申报港式茶餐厅文化为人类非物质文化遗产」动议辩论第一部分致辞全文：

代主席女士：

我感谢蔡素玉议员提出「申报港式茶餐厅文化为人类非物质文化遗产」的议案辩论，以及张宇人议员提出的修正案。

这是大家喜见乐闻的一个议题，动议和修正案主要是要求特区政府：肯定港式茶餐厅，以致大排档为本土独特的文化，并且向中央政府争取，把「港式茶餐厅文化」向联合国教育、科学及文化（教科文）组织（联合国教科文组织）申报为「人类非物质文化遗产」。

申报「人类非物质文化遗产」，是按照《保护非物质文化遗产公约》的规定。我希望先简单介绍有关公约的背景。《公约》的前身，是二〇〇〇年实施的《教科文组织宣布「人类口头和非物质遗产代表作」条例》。二〇〇一年五月，联合国教科文组织宣布第一批「人类口头和非物质遗产代表作」共 19 项，其中包括我国的昆曲艺术，这是有史以来第一次，把这些具艺术、历史和人类学价值的社群文化，提升为全人类的共同财富。之后，在二〇〇三年宣布第二批共 28 项代表作，其中包括我国的古琴艺术；在二〇〇五年宣布第三批共 43 项，亦包括新疆维吾尔木卡姆艺术，以及与蒙古联合申报的长调民歌。

「人类口头和非物质遗产代表作」的评选要求极为严格，各国之间及中国内地各省市之间竞争激烈。获提名的文化遗产必须符合六项评选标准，即：

- (一) 展示其作为人类创作天才杰作的突出价值；
- (二) 广泛印证有关社群的文化传统或文化历史根源；
- (三) 展示其在有关民族及社群中作为肯定文化身份认同的角色；
- (四) 在运用技巧与技术质量方面证实是优秀的；
- (五) 可作为现存文化传统的独特见证；及
- (六) 正濒于式微或面临消失的危险。

由此可见，要成为「人类口头和非物质遗产代表作」的门坎很高，而且审核程序亦非常严谨。

到二〇〇三年十月，联合国教科文组织第 32 届大会通过了《保护非物质文化遗产公约》，里面第二条明确界定：「非物质文化遗产指被各群体、团体或有时为个人视为其文化遗产的各种实践、表演、表现形式、知识和技能及有关的工具、实物、工艺品和文化场所」；以及「非物质文化遗产包括：口头传说和表述，包括作为非物质文化遗产媒介的语言；表演艺术；社会风俗、礼仪、节庆；有关自然界和宇宙的知识及实践；传统的手工艺技能」。

二〇〇四年八月，经全国人大常务委员会批准，中国正式加入了《保护非物质文化遗产公约》。应中央政府的邀请，香港特区政府亦同意《公约》将适用于香港。至二〇〇六年四月二十日，由于已有 30 个国家加入《公约》，联合国教科文组织正式宣布《公约》生效。《公约》生效之后，原来的「人类口头和非物质遗产代表作」名录，已被公约规定的「人类非物质文化遗产代表作」名录所取代。同年六月，《公约》的缔约国大会第一次常会在巴黎举行，会上选出了 18 个国家（包括中国）的代表组成「政府间保护非物质文化遗产委员会」（委员会）；同年十一月，委员会第一次常会在阿尔及尔举行，首要工作是讨论和制订执行公约的守则和指引。为加快工作进度，委员会已分别于今年五月在成都、九月在东京举行了两次特别会议，并且将于二〇〇八年二月在保加利亚举行另一次特别会议，完成执行守则和指引的制订工作，便可于明年六月，在土耳其举行的缔约国大会第二次常会上正式通过和实施。简而言之，直至现时为止，委员会还没有完成订定及公布申报「人类非物质文化遗产代表作」的准则及程序。虽然如此，参考过上述「人类口头和非物质遗产代表作」的评选要求，我们有理由相信将来公布的「人类非物质文化遗产代表作」选核准则亦会十分严格。

按《公约》第 12 条规定，各缔约国须制订一份非物质文化遗产清单，并须定期更新，以便领土内的非物质文化遗产得到确认和保护。正如刚才蔡议员所说，由于香港不是《公约》缔约国，须以中国名额申报项目，所以我们要向中央提出。鉴于全国各地拟申遗的项目众多，香港提出的项目能否成功申遗，首先须待中央政府仔细审视。

为配合《公约》的生效，特区政府于二〇〇六年三月，在香港文化博物馆内成立非物质文化遗产组，以执行公约要求的具体工作。文化博物馆正积极筹划进行非物质文化遗产普查，以制订一份香港的非物质文化遗产清单。文化博物馆于二〇〇六年十月委托香港科技大学人文学部进行一项初步的调查和研究。

科技大学已于今年十一月提交了研究报告和调查资料。就将来的普查计划，科技大

学亦向政府提出多项建议。我们现正审议报告的内容，和订定下一步的研究和普查方案。为使普查工作得到社会大众的参与和认同，我们计划委任一个由非物质文化遗产专家学者、小区代表及其它持份者组成的工作小组，为普查工作的进度、清单的制订，以及非物质文化遗产的传承、教育和推广，向我们提供意见。我相信，由于大家的关注，港式茶餐厅文化一定会受到考虑。

代主席女士，我谨此陈辞，乐意听取各位议员就这议题发表意见。

完

2007年12月19日（星期三）